SONY

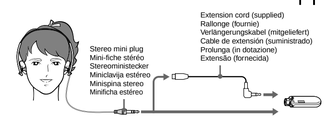
3-289-107-**11**(1)

Stereo Headphones

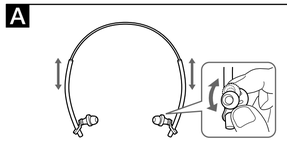
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Инструкция по эксплуатации

MDR-AS100W

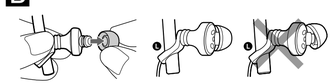
© 2008 Sony Corporation Printed in Thailand



A

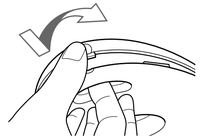


B

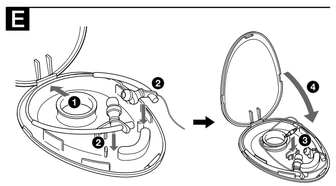


C

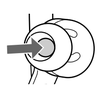
D



E



F



English

Features

- Shock-absorbing design prevents external noise from the cord during sports or workout.
- Wide 13.5 mm driver units achieve high quality sound with deep bass.
- Splash proof.*1

*1 The product's functions will not be affected with exposure to some rain or drops of water.

Specifications

Type: Closed, dynamic / Driver unit: 13.5 mm, dome type (CCAW adopted) / Power handling capacity: 100 mW (IEC*2) / Impedance: 16 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 105 dB/mW / Frequency response: 8 - 25,000 Hz / Cord: Approx. 0.6 m (23 5/8 in), OFC litz cord / Plug: Gold plated stereo mini plug / Mass: Approx. 25 g (0.9 oz) without cord / Supplied accessories: Carrying case (1), Extension cord (0.6 m, 23 5/8 in) (1), Earbuds (S × 2, M × 2, L × 2), Clip(1)

*2 IEC = International Electrotechnical Commmission

Design and specifications are subject to change without notice.

Wearing the headphones (see fig. A)

1 Adjust the length of the headband and the earpiece angle for a comfortable fit.

2 Wear the headband on your head, and insert the earpiece marked Ⓡ in your right ear and the one marked Ⓛ in your left ear.

If the angles of earpieces do not fit in with your ears

Adjust them by swiveling the housings. You can turn them to upwards approx. 40 degrees or less.

How to install the earbuds correctly (see fig. B)

If the earbuds do not fit your ears correctly, low-bass sound may not be heard. To enjoy better sound quality, change the earbuds to another size, or adjust the earbuds position to sit on your ears comfortably and fit your ears snugly. The M size earbuds are attached to the headphones before shipment. If you feel the M size earbuds do not suit your ears, replace them with the supplied S or L size earbuds. When you change the earbuds, install them firmly on the headphones to prevent the earbuds from detaching and remaining in your ear.

Cleaning the earbuds

Remove the earbuds from the headphones, and wash them with a mild detergent solution.

How to re-attach the cord to the clip (see fig. C)

1 Hold the clip closed, and pull up the lever on the clip just a little.

2 Put the cord into the groove under the lever.

Notes

- If you pull up the lever on the clip without holding the clip closed, or holding the clip closed but opening the lever too much, you cannot put the cord into the groove under the lever.
- Do not catch the cord on the projection of the clip or do not wedge it into the groove. It may damage the wires of the cord.

How to open the carrying case (see fig. D)

With your finger inserted into the recess, push and open the cover.

How to carry the headphones

1 Install the headband within the contour of the case, and insert the earbuds into their ribs. (see fig. E-❶, ❷)

2 Wrap the cord around the center hub and insert the stereo mini plug in the rib. (see fig. E-❸)

3 Attach the lid of the case. (see fig. E-❹)

Precautions

- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The earbuds may deteriorate due to long-term storage or use.
- Please keep your headphones clean at all times especially inside the rubber earbud. (see fig. F)
  If any dust or ear wax inside the earbud, you may experience some listening difficulties.
- Install the earbuds firmly onto the headphones. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.

There is EP-EX1 available (sold separately) as an optional replacement earbuds.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français

Caractéristiques

- Structure absorbant les chocs afin d'éviter tout bruit extérieur en provenance du cordon pendant la pratique du sport ou les entraînements
- Transducteurs larges de 13,5 mm permettant une haute qualité de reproduction du son avec des graves profonds
- Resistant aux projections d'eau*1

*1 Le produit fonctionne sous la pluie et résiste aux projections d'eau.

Spécifications

Type : fermé, dynamique / Transducteurs : 13,5 mm, type à dôme (CCAW adopté) / Puissance admissible : 100 mW (IEC*2) / Impédance : 16 Ω à 1 kHz / Sensibilité : 105 dB/mW / Réponse en fréquence : 8 – 25 000 Hz / Cordon : environ 0,6 m (23 5/8 pu), cordon litz OFC / Fiche : mini-fiche stéréo plaquée or /Masse : environ 25 g (0,9 on) sans le cordon / Accessoires fournis : étui de transport (1), rallonge (0,6 m) (1), oreillettes (S × 2, M × 2, L × 2), clip (1)

*2 CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Port du casque (voir fig. A)

1 Ajustez la longueur du serre-tête et l'angle des écouteurs de sorte qu'ils s'adaptent confortablement.

2 Placez le serre-tête sur votre tête, puis insérez l'écouteur portant la marque Ⓡ dans votre oreille droite et celui portant la marque Ⓛ dans votre oreille gauche.

Si les angles des oreillettes ne s'adaptent pas à vos oreilles

Réglez-les en faisant pivoter les écouteurs. Vous pouvez les faire pivoter vers le haut d'environ 40 degrés maximum.

Installation correcte des oreillettes (voir fig. B)

Si les oreillettes ne s'adaptent pas correctement à vos oreilles, il est possible que vous ne perceviez pas les sons graves.
Afin de bénéficier d'une meilleure qualité de son, changez la taille des oreillettes ou ajustez la position des oreillettes pour qu'elles soient confortablement installées dans vos oreilles et bien ajustées. Des oreillettes de taille M sont fixées au casque avant livraison. Si les oreillettes de taille M ne s'adaptent pas à vos oreilles, remplacez-les par des oreillettes de taille S ou L. Lorsque vous changez les oreillettes, fixez-les bien sur le casque afin d'éviter qu'elles ne se détachent et restent coincées dans vos oreilles.

Nettoyage des oreillettes

Retirez les oreillettes des écouteurs et lavez-les à l'aide d'une solution détergente douce.

Comment refixer le cordon sur le clip (voir fig. C)

1 Maintenez le clip fermé, puis tirez légèrement sur le levier situé sur le clip.

2 Placez le cordon dans la rainure située sous le levier.

Remarques

- Si vous tirez sur le levier situé sur le clip sans maintenir ce dernier fermé ou si vous maintenez le clip fermé en ouvrant excessivement le levier, vous ne pouvez pas insérer le cordon dans la rainure située sous le levier.
- Ne coincez pas le cordon dans la partie saillante du clip ou ne l'enfoncez pas dans la rainure. Cela risquerait d'endommager les fils du cordon.

Ouverture de l'étui de transport (voir fig. D)

Insérez votre doigt dans le creux, appuyez et ouvrez le couvercle.

Transport du casque

1 Installez le serre-tête dans l'étui, vers l'extérieur, puis placez les écouteurs dans leurs logements. (voir fig. E-❶, ❷)

2 Enroulez le cordon autour du moyeu central et insérez la mini-prise stéréo dans le logement. (voir fig. E-❸)

3 Fixez le couvercle de l'étui. (voir fig. E-❹)

Précautions

- Si vous utilisez ce casque à un volume trop élevé, vous risquez de subir des lésions auditives. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque en voiture ou à vélo.
- Ne mettez aucun poids ou n'exercez aucune pression sur le casque car cela pourrait le déformer en cas de stockage prolongé.
- Les oreillettes peuvent s'abîmer après une utilisation intensive ou si elles restent rangées pendant longtemps.
- Veillez toujours à garder votre casque propre, notamment au niveau de la partie en caoutchouc de l'oreillette. (voir fig. F)
  Si de la poussière ou du cérumen pénètre dans l'oreillette, vous risquez de rencontrer des difficultés d'écoute.
- Fixez correctement les oreillettes sur le casque. Si une oreillette se détachait accidentellement et restait coincée dans votre oreille, elle risquerait de vous blesser.

Il existe un modèle EP-EX1 (vendu séparément) pouvant éventuellement remplacer les oreillettes.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Deutsch

Merkmale

- Stoßgedämpftes Design verhindert bei Sport und sonstigen Aktivitäten Störgeräusche durch das Kabel
- Breite 13,5-mm-Treibereinheiten sorgen für hohe Tonqualität mit tiefen Bässen
- Spritzwassergeschützt*1

*1 Leichter Regen oder ein paar Wassertropfen schaden dem Gerät nicht.

Technische Daten

Typ: Geschlossen, dynamisch / Ton erzeugende Komponente: 13,5 mm, Kalotte (CCAW-kompatibel) / Belastbarkeit: 100 mW (IEC*2) / Impedanz: 16 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 105 dB/mW / Frequenzgang: 8 - 25.000 Hz / Kabel: OFC-Litzenkabel, ca. 0,6 m / Stecker: Vergoldeter Stereoministecker / Gewicht: ca. 25 g ohne Kabel / Mitgelieferter Zubehör: Transportbehälter (1), Verlängerungskabel (0,6 m) (1), Ohrpolster (S × 2, M × 2, L × 2), Clip (1)

*2 IEC = International Electrotechnical Commission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Aufsetzen der Kopfhörer (siehe Abb. A)

1 Stellen Sie die Länge des Kopfbügels und den Winkel der Ohrstücke so ein, dass die Kopfhörer gut sitzen.

2 Legen Sie sich den Kopfbügel um den Kopf und stecken Sie das Ohrstück mit der Markierung Ⓡ in das rechte, das mit der Markierung Ⓛ in das linke Ohr.

Wenn der Winkel der Ohrstücke nicht zu Ihren Ohren passt

Richten Sie die Ohrstücke neu aus, indem Sie die Gehäuse schwenken. Sie können sie bis zu etwa 40 Grad weit nach oben schwenken.

So tragen Sie die Ohrpolster richtig (siehe Abb. B)

Wenn die Ohrpolster nicht richtig im Ohr sitzen, sind tiefe Bassklänge unter Umständen nicht zu hören.
Sie können die Tonqualität verbessern, indem Sie Ohrpolster einer anderen Größe wählen oder die Position der Ohrpolster korrigieren, so dass diese gut aufsitzen und bequem sitzen. Werkseitig sind Ohrpolster der Größe M an den Kopfhörern angebracht. Wenn die Ohrpolster der Größe M (mittel) Ihnen nicht passen, tauschen Sie sie gegen die ebenfalls mitgelieferten Ohrpolster der Größe S (klein) oder L (groß) aus. Wenn Sie die Ohrpolster austauschen, bringen Sie sie fest an den Kopfhörern an, damit sie sich nicht lösen und im Ohr stecken bleiben.

Reinigen der Ohrpolster

Nehmen Sie die Ohrpolster von den Kopfhörern ab und waschen Sie sie mit einer milden Reinigungslösung.

Anbringen des Kabels am Clip (siehe Abb. C)

1 Halten Sie den Clip geschlossen und ziehen Sie den Hebel am Clip leicht nach oben.

2 Stecken Sie das Kabel in die Kerbe unter dem Hebel.

Hinweise

- Wenn Sie den Hebel am Clip nach oben ziehen, ohne den Clip geschlossen zu halten, oder den Clip zwar geschlossen halten, aber den Hebel zu weit nach oben ziehen, können Sie das Kabel nicht in die Kerbe unter dem Hebel stecken.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht am vorstehenden Teil des Clips hängen bleibt, und drücken Sie es nicht mit Gewalt in die Kerbe hinein. Andernfalls können die Kabeladern beschädigt werden.

So öffnen Sie den Transportbehälter (siehe Abb. D)

Greifen Sie mit dem Finger in die Aussparung und drücken Sie hinein, so dass sich die Abdeckung öffnet.

So transportieren Sie die Kopfhörer

1 Legen Sie den Kopfbügel am äußeren Rand des Transportbehälters entlang ein und setzen Sie die Ohrpolster in die vorgesehenen Halterungen ein (siehe Abb. E-❶, ❷).

2 Wickeln Sie das Kabel um die Nabe in der Mitte und setzen Sie den Stereoministecker in die Halterung ein (siehe Abb. E-❸).

3 Klappen Sie den Deckel des Transportbehälters zu (siehe Abb. E-❹).

Sicherheitsmaßnahmen

- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.
- Die Ohrpolster können sich nach langer Aufbewahrung oder Verwendung abnutzen.
- Bitte halten Sie die Kopfhörer jederzeit sauber, vor allem auch innen am Gummiohrpolster (siehe Abb. F).
  Bei Staub oder sonstigen Verunreinigungen im Ohrpolster ist der Ton möglicherweise schlecht zu hören.
- Bringen Sie die Ohrpolster fest an den Kopfhörern an. Andernfalls könnte sich ein Ohrpolster versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen verursachen.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Español

Características

- Diseño de absorción de impactos para evitar el ruido externo del cable durante actividades deportivas o entrenamientos
- Unidades auriculares de 13,5 mm de ancho que permite alcanzar un sonido de alta calidad con graves profundos
- Resistente a las salpicaduras*1

*1 Las funciones del producto no se verán afectadas cuando éste se exponga a lluvia o gotas de agua.

Especificaciones

Tipo: cerrado, dinámico / Unidad auricular: 13,5 mm, tipo cúpula (CCAW adoptado) / Capacidad de potencia: 100 mW (IEC*2) / Impedancia: 16 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 105 dB/mW / Respuesta de frecuencia: 8 – 25.000 Hz / Cable: cable Litz OFC de aprox. 0,6 m / Clavija: miniclavija estéreo dorada / Masa: aprox. 25 g sin el cable / Accesorios suministrados: funda de transporte (1), cable de extensión (0,6 m) (1), adaptadores (S × 2, M × 2, L × 2), pinza (1)

*2 IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Colocación de los auriculares (consulte la figura A)

1 Ajuste la longitud de la diadema y el ángulo de la unidad auricular para que los auriculares se ajusten cómodamente.

2 Colóquese la diadema en la cabeza y póngase el auricular con la marca Ⓡ en la oreja derecha y el auricular con la marca Ⓛ en la oreja izquierda.

En caso de que los ángulos de los auriculares no encajen en las orejas

Gire los receptáculos para ajustarlos. Puede girarlos hasta un máximo de 40 grados aproximadamente.

Instalación correcta de los adaptadores (consulte fig. B)

Si los adaptadores no se ajustan a las orejas correctamente, es posible que no pueda oír los sonidos graves.
A fin de escuchar un sonido de mejor calidad, cambie los adaptadores por unos de otra talla o ajuste su posición para que le resulten cómodos y se adapten perfectamente a las orejas. Los adaptadores de talla M son los que vienen colocados de fábrica. Si los adaptadores de la talla no se ajustan a sus orejas, sustitúyalos por otros de las tallas S o L. Cuando cambie los adaptadores, colóquelos firmemente en los auriculares para evitar que se suelten y se le queden en los oídos.

Limpieza de los adaptadores

Extraiga los adaptadores de los auriculares y límpielos con una solución de detergente neutro.

Fijación del cable a la pinza (consulte fig. C)

1 Mantenga la pinza cerrada y tire del gancho de la pinza un poco hacia arriba.

2 Coloque el cable en la ranura situada debajo del gancho.

Notas

- Si tira hacia arriba del gancho de la pinza sin mantener la pinza cerrada o si mantiene la pinza cerrada pero abre el gancho demasiado, no podrá colocar el cable en la ranura situada debajo del gancho.
- No enganche el cable en la protuberancia de la pinza ni lo meta a presión en la ranura, ya que, podría dañar los hilos del cable.

Apertura de la funda de transporte (consulte fig. D)

Introduzca el dedo en el hueco, presione y abra la tapa.

Transporte de los auriculares

1 Coloque la diadema en el contorno del estuche e introduzca los auriculares en los huecos (consulte fig. E-❶, ❷).

2 Enrolle el cable alrededor del círculo central e introduzca la miniclavija estéreo en el hueco (consulte fig. E-❸).

3 Cierre la tapa del estuche (consulte fig. E-❹).

Precauciones

- Los volúmenes de sonido elevados pueden afectar a los oídos. Por razones de seguridad vial, no los utilice mientras maneja o va en bicicleta.
- No someta los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformar en períodos de almacenamiento prolongado en esas condiciones.
- Los adaptadores pueden deteriorarse debido a un almacenamiento o uso prolongados.
- Mantenga los auriculares limpios en todo momento, en especial la parte interior de los adaptadores de goma (consulte fig. F).
  Si se acumula polvo o cerumen en el auricular, es posible que experimente problemas de audición.
- Coloque los adaptadores firmemente en los auriculares. Si un adaptador se soltara accidentalmente y se le quedara en el oído, podría provocar lesiones.

Existe un EP-EX1 disponible (se vende por separado) como un adaptador de sustitución opcional

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Italiano

Caratteristiche

- Design speciale per l'assorbimento degli urti che consente di prevenire disturbi esterni durante le attività sportive o l'uso all'aperto.
- Unità pilota di diametro pari a 13,5 mm per una qualità audio superiore con bassi potenti
- A prova di spruzzi*1

*1 Le funzioni del prodotto non vengono compromesse dall'esposizione a pioggia o gocce d'acqua.

Caratteristiche tecniche

Tipo: chiuso, dinamico / Unità pilota: 13,5 mm, tipo a cupola (adottato CCAW) / Capacità di potenza: 100 mW (IEC*2) / Impedenza: 16 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 105 dB/mW / Risposta in frequenza: 8 – 25.000 Hz / Cavo: circa 0,6 m, cavo litz OFC / Spina: minispina stereo placcata in oro / Massa: circa 25 g senza cavo / Accessori in dotazione: custodia di trasporto (1), prolunga (0,6 m) (1), protezioni per gli auricolari (S × 2, M × 2, L × 2), fermaglio (1)

*2 IEC = International Electrotechnical Commission

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Applicazione delle cuffie (vedere la fig. A)

1 Regolare la lunghezza della fascia per la testa e l'angolo dell'auricolare in modo che le cuffie si adattino perfettamente all'orecchio.

2 Indossare la fascia per la testa, quindi inserire l'auricolare contrassegnato da Ⓡ nell'orecchio destro e quello contrassegnato da Ⓛ nell'orecchio sinistro.

Se le angolazioni degli auricolari non si adattano correttamente alle orecchie

Regolarle ruotando i rivestimenti. È possibile ruotarli verso l'alto di circa 40 gradi o meno.

Installazione corretta delle protezioni per gli auricolari (vedere la fig. B)

Se le protezioni degli auricolari non si adattano correttamente alle orecchie, potrebbe non essere possibile ascoltare i suoni bassi.
Per ottenere una qualità audio ottimale, sostituire le protezioni con protezioni di un'altra taglia oppure regolare la posizione delle protezioni che dovranno essere adattate alle orecchie. Le cuffie sono inserite e si adattino in modo corretto alle orecchie. Gli auricolari di taglia M vengono applicati alle cuffie in fabbrica. Se questi non si adattano alle orecchie, sostituirli con gli auricolari di taglia S o L in dotazione. Durante la sostituzione delle protezioni degli auricolari, accertarsi di installarle in modo saldo sulle cuffie, onde evitare che staccandosi rimangano all'interno dell'orecchio.

Pulizia delle protezioni degli auricolari

Rimuovere le protezioni dagli auricolari, quindi pulirle utilizzando una soluzione detergente neutra.

Come riapplicare il cavo al fermaglio (vedere la fig. C)

1 Tenere chiuso il fermaglio, quindi tirare leggermente verso l'alto la leva sul fermaglio stesso.

2 Inserire il cavo nella scanalatura sotto la leva.

Note

- Se la leva sul fermaglio viene tirata verso l'alto senza tenere chiuso il fermaglio stesso oppure tenendo quest'ultimo chiuso ma sollevando eccessivamente la leva, è impossibile inserire il cavo nella scanalatura sotto la leva.
- Non incastrare il cavo nella parte sporgente del fermaglio né inserirlo troppo a fondo nella scanalatura, onde evitare di danneggiare i fili del cavo stesso.

Modalità di apertura della custodia di trasporto (vedere la fig. D)

Inserire un dito nella rientranza, quindi premere e aprire il coperchio.

Trasporto delle cuffie

1 Posizionare la fascia per la testa lungo l'interno della custodia, quindi inserire le protezioni per gli auricolari nelle apposite scanalature (vedere la fig. E-❶, ❷).

2 Avvolgere il cavo attorno al supporto centrale e inserire la minispina stereo nella scanalatura (vedere la fig. E-❸).

3 Applicare il coperchio della custodia (vedere la fig. E-❹).

Precauzioni

- L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta.
- Durante lunghi periodi di deposito, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sulle cuffie onde evitare che si deformino.
- È possibile che le protezioni si usurino a seguito di periodi prolungati di deposito o uso.
- Tenere sempre pulite le cuffie, soprattutto l'interno della parte in gomma delle protezioni per gli auricolari (vedere la fig. F).
  L'eventuale presenza di polvere o cerume all'interno delle protezioni per gli auricolari può causare problemi durante l'ascolto.
- Installare in modo saldo gli auricolari sulle cuffie. Se una protezione si stacca accidentalmente e rimane all'interno dell'orecchio, potrebbero verificarsi ferite.

Sono disponibili le protezioni per gli auricolari sostitutive opzionali modello EP-EX1 (vendute separatamente)

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Português

Características

- O design concebido para amortecer os impactos evita o ruído externo causado pelo cabo durante a prática de desportos ou exercício físico
- As grandes unidades accionadoras de 13,5 mm proporcionam um som de elevada qualidade com graves potentes
- À prova de salpicos*1

*1 O funcionamento do produto não é afectado pela exposição a chuva ligeira ou gotas de água.

Especificações

Tipo: fechado, dinâmico / Unidades accionadoras: 13,5 mm, tipo campânula (CCAW adoptado) / Capacidade de admissão de potência: 100 mW (IEC*2) / Impedância: 16 Ω a 1 kHz / Sensibilidade: 105 dB/mW / Resposta em frequência: 8 – 25.000 Hz / Cabo: aprox. 0,6 m, cabo litz OFC / Ficha: minificha estéreo dourada / Massa: aprox. 25 g sem o cabo / Acessórios fornecidos: Caixa de transporte (1), Extensão (0,6 m) (1), Borrachas (S × 2, M × 2, L × 2), Gancho (1)

*2 IEC (Comissão Electrotécnica Internacional)

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Colocar os auscultadores (consulte a fig. A)

1 Ajuste o comprimento do aro para o pescoço e dos auscultadores até conseguir um encaixe perfeito.

2 Passe o aro à volta do pescoço e coloque o auscultador com a marca Ⓡ no ouvido direito e aquele com a marca Ⓛ no esquerdo.

Se os auscultadores não encaixarem nos ouvidos

Ajuste-os, girando as caixas. Pode rodá-los para cima até, aproximadamente, 40 graus ou menos.

Como colocar correctamente as borrachas (consulte a fig. B)

Se as borrachas não encaixarem bem nos ouvidos, pode não conseguir ouvir os graves baixos.
Para obter um som de melhor qualidade, mude o tamanho das borrachas, ou ajuste a posição das mesmas de forma a assentarem confortavelmente nos ouvidos, ou empurre-as até conseguir um encaixe perfeito. As borrachas de tamanho M são anexadas aos auscultadores antes do envio. Se as borrachas de tamanho M não encaixarem bem nos ouvidos, substitua-as com as de tamanho S ou L fornecidas. Quando mudar as borrachas, coloque-as com firmeza nos auscultadores para evitar que caiam e fiquem no ouvido.

Limpeza das borrachas

Retire as borrachas dos auscultadores e lave-as com uma solução de detergente suave.

Como voltar a prender o cabo no gancho (consulte a fig. C)

1 Com o gancho fechado, abra um pouco a respectiva patilha.

2 Enfie o cabo na abertura por baixo da patilha.

Notas

- Se puxar a patilha para cima com o gancho aberto ou a abrir de mais com o gancho fechado, não consegue enfiar o cabo na abertura por baixo da patilha.
- Não deixe o cabo ficar preso na parte saliente do gancho nem encravado na abertura. Pode danificar os fios do cabo.

Como abrir a caixa de transporte (consulte a fig. D)

Introduza o dedo na ranhura e empurre até abrir a tampa.

Como transportar os auscultadores

1 Guarde os auscultadores dentro dos contornos da caixa e coloque as borrachas nos respectivos encaixes. (consulte a fig. E-❶, ❷)

2 Enrole o cabo à volta do orifício central e introduza a minificha estéreo no respectivo encaixe. (consulte a fig. E-❸)

3 Feche a tampa da caixa. (consulte a fig. E-❹)

Precauções

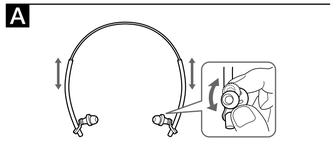
- Ouvir com o volume dos auscultadores muito alto pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança rodoviária, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.
- Não faça pressão nem coloque objectos pesados sobre os auscultadores quando os guardar, pois podem deformar-se com o tempo.
- As borrachas podem deteriorar-se devido ao uso ou armazenamento prolongado.
- Mantenha os auscultadores sempre limpos, especialmente o interior da borracha. (consulte a fig. F)
  Se houver pó ou cera no interior da borracha, pode ter dificuldades em ouvir.
- Coloque as borrachas com firmeza nos auscultadores. Se uma borracha se soltar acidentalmente e ficar no interior do ouvido, pode provocar lesões.

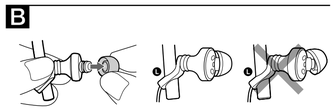
Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

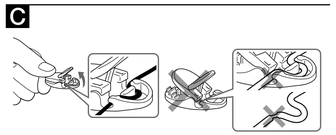
Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

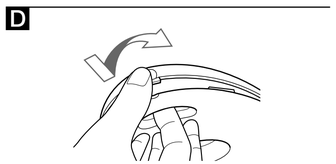
Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurandose que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

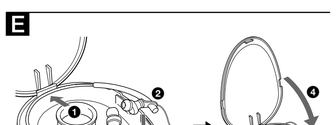
Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

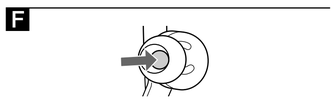












Polski

Charakterystyka

- Konstrukcja amortyzująca wstrząsy chroni przed zakłóceniami zewnętrznymi generowanymi przez przewód podczas uprawiania sportu
- Jednostki sterujące o średnicy 13,5 mm zapewniają wysoką jakość dźwięku i głębokie basy
- Bryzgoszczelny*1

*1 Funkcje produktu nie będą wystawione na działanie deszczu lub kropli wody.

Dane techniczne

Typ: Dynamiczny, zamknięty / Jednostki sterujące: 13,5 mm, typ kopułkowy (wykonane z drutu aluminiowego platerowanego miedzią CCAW) / Moc maksymalna: 100 mW (IEC*2) / Impedancja: 16 Ω przy 1 kHz / Czułość: 105 dB/mW / Pasmo przenoszenia: 8 - 25 000 Hz / Przewód: ok. 0,6 m, przewód licowy OFC / Wtyk: pozłacany miniwtyk stereofoniczny / Masa: ok. 25 g bez przewodu / Dostarczone wyposażenie: etui (1), przedłużacz (0,6 m, 23 5/8 cale) (1), wkładki douszne (S × 2, M × 2, L × 2), klips (1)

*2 IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna
Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Zakładanie słuchawek (patrz rys. A)

1 Dostosuj długość pałąka oraz nachylenie słuchawek w celu wygodnego dopasowania.
2 Nałóż pałąk za głowę i włóż słuchawkę oznaczoną literą Ⓡ do prawego ucha, a słuchawkę oznaczoną literą Ⓛ — do lewego ucha.

Jeśli kąt ustawienia wkładek nie pasuje do Twoich uszu

Dostosuj go przez obrócenie obudowy. Można ją obrócić w górę o około 40 stopni lub mniej.

Jak zainstalować prawidłowo wkładki douszne (patrz rys. B)

Jeśli wkładki nie są dobrze dopasowane do uszu, najniższe dźwięki mogą nie być słyszalne.
Aby uzyskać dźwięk lepszej jakości, należy zmienić rozmiar wkładek lub dostosować ich pozycję tak, aby wygodnie spoczywały w uszach. Przed wysyłką do słuchawek mocowane są wkładki rozmiaru M. Jeśli wkładki rozmiaru M są nieodpowiednie, można wymienić je na dostarczone w zestawie wkładki rozmiaru S lub L. Po zmianie wkładek należy je dokładnie zainstalować na słuchawkach w celu uniknięcia ich odłączenia i pozostania w uchu.

Czyszczenie wkładek dousznych

Wkładki należy zdjąć ze słuchawek i umyć delikatnym roztworem detergentu.

Jak ponownie podłączyć przewód do klipsa (patrz rys. C)

1 Chwyć zamknięty klips i lekko pociągnij w górę dźwignię na klipsie.
2 Umieść przewód w rowku pod dźwignią.

Uwagi

- W przypadku pociągnięcia w górę dźwigni na klipsie, gdy klips nie jest zamknięty, lub w przypadku zbyt szerokiego otwarcia dźwigni, gdy klips jest zamknięty, nie można umieścić przewodu w rowku pod dźwignią.
- Nie należy przyciskać przewodu do wystającej części klipsa ani klinować go w rowku. Może to spowodować uszkodzenie żył przewodu.

Jak otworzyć etui (patrz rys. D)

Włóż palec do wnęki, popchnij i otwórz pokrywę.

Jak przenosić słuchawki

1 Załóż pałąk zgodnie z konturem obudowy, włóż osłonki w odpowiednie przegródki. (patrz rys. E-❶, ❷)
2 Zawiń przewód wokół środkowego pierścienia i włóż miniwtyk stereofoniczny w przegródkę. (patrz rys. E-❸)
3 Zamocuj pokrywę obudowy. (patrz rys. E-❹)

Środki ostrożności

- Słuchanie przy użyciu słuchawek dźwięku o wysokiej głośności może być przyczyną problemów ze słuchem. W celu zachowania bezpieczeństwa na drodze nie należy używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu lub jazdy rowerem.
- Na słuchawkach nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów ani nie należy stosować względem nich dużego nacisku, ponieważ długotrwałe przechowywanie słuchawek w takich warunkach może spowodować ich deformację.
- Wskutek długotrwałego przechowywania lub użytkowania wkładki douszne mogą ulec zużyciu.
- Słuchawki należy utrzymywać w czystości, szczególnie wewnątrz gumowych wkładek. (patrz rys. F)
  Pył lub woskowina wewnątrz wkładki mogą powodować pewne problemy ze słuchem.
- Wkładki należy dokładnie zakładać na słuchawki. Przypadkowe odłączenie się wkładki wewnątrz ucha może spowodować obrażenia.

Dostępny jest zestaw EP-EX1 (nie należy do wyposażenia) zawierający opcjonalne, wymienne wkładki

Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Magyar

Jellemzők

- A rezgéselnyelő kialakításnak köszönhetően sportolás, torna közben nem jön külső hang a kábelből
- A széles, 13,5 mm-es hangszórók kiváló hangzást és telt mély hangokat biztosítanak
- Fröccsálló.*1

*1 Néhány eső- vagy vízcsepp nem befolyásolja a készülék működését.

Műszaki adatok

Típus: zárt, dinamikus / Hangszóró: 13,5 mm, domború (CCAW jóváhagyással) / Teljesítmény: 100 mW (IEC*2) / Impedancia: 16 Ω 1 kHz-en / Érzékenység: 105 dB/mW / Frekvenciatartomány: 8-25 000 Hz / Kábel: kb. 0,6 m hosszú, OFC többszálas kábel / Csatlakozódugó: aranyozott sztereó mini csatlakozódugó / Tömeg: kb. 25 g kábel nélkül / Mellékelt tartozékok: tok (1 db), hosszabbító kábel (0,6 m) (1 db), fűldugó (2 db S, 2 db M, 2 db L méretű), csipesz (1 db)

*2 IEC = International Electrotechnical Commission
A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

A fejhallgató felhelyezése és viselete (lásd az A ábrát)

1 Úgy állítsa be a fejpánt hosszát és a fülhallgatók szögét, hogy kényelmes viseletet biztosítsanak.
2 A fejpántot tegye fejére, majd az Ⓡ betűvel jelölt fülhallgatót tegye a jobb, az Ⓛ betűvel jelöltet a bal fülébe.

Ha a fülhallgatók olyan szögben állnak, hogy nem illeszthetők bele a fülébe

A burkolatot forgatva állítsa be őket. Legfeljebb kb. 40 fokkal felfelé fordíthatók.

A fűldugó helyes felszerelése (lásd a B ábrát)

Ha a fűldugók nem pontosan illeszkednek a fülbe, előfordulhat, hogy nem hallatszanak a mély hangok.
A jobb hangminőség elérése érdekében válasszon más méretű fűldugókat, vagy igazítsa őket fülébe úgy, hogy viseletük kényelmes legyen és fülét teljesen kitöltsék. A gyárban M (közepes) méretű fűldugót illesztenek a fejhallgatóra. Ha úgy találja, hogy az M méretű fűldugó nem megfelelő, cserélje ki a mellékelt S (kicsi) vagy L (nagy) méretűre. A fűldugót cseréljékor szorosan rögzítse a fejhallgatóra, nehogy lejöjjön és a fülében maradjon.

A fűldugók tisztítása

Vegye le a fejhallgatóról a fűldugókat, és enyhén mosószeres vízben mossa meg őket.

A kábel visszahelyezése a csipeszre (lásd a C ábrát)

1 A csipeszt tartsa összecsukva, és a rajta lévő rögzítőkart emelje fel egy kicsit.
2 A kábelt illessze a kar alatti vájatba.

Megjegyzések

- Ha úgy emeli fel a kart, hogy a csipesz nincs összecsukva, vagy ha a csipeszt ugyan összecsukva tartja, de a kart túlságosan felemeli, akkor nem fogja tudni a kábelt a kar alatti vájatba illeszteni.
- A kábelt ne csípje be a csipeszbe, és ne erőltesse be, illetve szorítsa be a vájatba. Ha így tesz, a kábel belsejében elszakadhat a vezeték.

A tok kinyitása (lásd a D ábrát)

Ujját tegye a vájatba, majd a gombot megnyomva nyissa fel a fedelet.

A fejhallgató szállítása

1 A fejpántot illessze belülről körben a tok széléhez, a fűldugókat pedig helyezze el úgy, hogy a peckek rögzítsék őket. (Lásd az E-❶, ❷ ábrát.)
2 A kábelt tekerje a középső orsó köré, a sztereó mini csatlakozódugót pedig tegye a tartópeckek közé. (Lásd az E-❸ ábrát.)
3 Csukja be a tok fedelét. (Lásd az E-❹ ábrát.)

Óvintézkedések

- Ha nagy hangerővel használja a fejhallgatót, károsodhat a hallása. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használjon fejhallgatót/fülhallgatót.
- A fejhallgatóra ne tegyen nehéz tárgyat, és ügyeljen arra is, hogy ne nyomódjék, mert úgy hosszabb tárolás során deformálódhat.
- Előfordulhat, hogy a fűldugók hosszabb használat vagy tárolás során tönkremennek.
- A fejhallgatót mindig tartsa tisztán, különösen a gumi fűldugó belsejének tisztaságára ügyeljen. (Lásd a F ábrát.)
  Ha por vagy fülzsír kerül a fűldugó belsejébe, az ronthatja a hang minőségét.
- A fűldugót szorosan rögzítse a fejhallgatóra. Sérülést okozhat, ha egy fűldugó véletlenül leválik, és fülében marad.

A mellékeltek helyett (külön megvásárolható) EP-EX1 fűldugók is használhatók.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Česky

Charakteristika

- Design absorbující nárazy chrání před vnějším šumem při sportovních aktivitách
- Kvalitního zvuku s hlubokými basy je dosaženo díky měničům zvuku širokým 13,5 mm
- Odolná proti polití*1

*1 Funkčnost výrobku nebude narušena kontaktem s dešťem či vodou.

Technické údaje

Typ: Zavřený, dynamický / Měniče: 13,5 mm, klenutý typ (v souladu s CCAW) / Výkonová zatížitelnost: 100 mW (IEC*2) / Impedance: 16 Ω při frekvenci 1 kHz / Citlivost: 105 dB/mW / Frekvenční rozsah: 8 - 25 000 Hz / Kabel: Přibližně 0,6 m, kabel OFC / Konektor: Pozlacený konektor typu stereomini / Hmotnost: Přibližně 25 g bez kabelu / Dodávané příslušenství: Přepravní pouzdro (1), prodlužovací kabel (0,6 m) (1), návleky (S × 2, M × 2, L × 2), spona (1)

*2 IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku
Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Nošení sluchátek (viz obr. A)

1 Upravte délku úchytky a úhel sluchátka tak, aby vám to bylo příjemné.
2 Umístěte úchytku na hlavu, sluchátko označené Ⓡ umístěte do pravého ucha, sluchátko označené Ⓛ do levého ucha.

Sluchátka jsou vzhledem k vašim uším ve špatném úhlu

Upravte úhel natočením krytů sluchátek. Můžete je otočit nahoru přibl. o 40 stupňů nebo méně.

Správné umístění návleků (viz obr. B)

Pokud sluchátka nepřiléhají správně k uším, nelze poslouchat velmi nízké tóny.
Chcete-li dosáhnout lepší kvality zvuku, použijte návleky jiné velikosti, příp. upravte polohu návleků sluchátek tak, aby seděly v uších pohodlně a k uším těsně přiléhaly. Nová sluchátka jsou dodávána s nasazenými návleky velikosti M. Pokud se vám zdá, že návleky velikosti M nevyhovují velikosti vašeho ucha, nahraďte je dodávanými návleky velikosti S nebo L. Při výměně nasaďte návleky na sluchátka pevně, aby nedošlo k jejich sklouznutí a nezůstaly v uších.

Čištění návleků

Sejměte návleky ze sluchátek a umyjte je ve slabém roztoku čisticího prostředku.

Postup při opětovném připojení kabelu ke sponě (viz obr. C)

1 Sponu držte zavřenou a povytáhněte páčku na sponě.
2 Zasuňte kabel do drážky pod páčkou.

Poznámky

- Pokud byste chtěli vytáhnout páčku na neuzavřené sponě, příp. budete držet sponu zavřenou, ale vytáhnete páčku příliš moc, pak nebudete moci protáhnout kabel drážkou pod páčkou.
- Nedržte kabel na výstupu ze spony ani se jej nesnažte násilím zatlačit do drážky. Mohlo by dojít k poškození vodičů v kabelu.

Otevření přepravního pouzdra (viz obr. D)

Prst zasuňte do drážky, zatlačte a otevřete kryt.

Přenášení sluchátek

1 Umístěte úchytku do prohlubně v pouzdře a sluchátka do příslušných otvorů (viz obr. E-❶, ❷).
2 Navíjte kabel kolem střední části a umístěte stereofonní mini zástrčku do otvoru (viz obr. E-❸).
3 Pouzdro uzavřete krytem (viz obr. E-❹).

Bezpečnostní opatření

- Poslech pomocí sluchátek při nastavené vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodů bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla ani při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka tlaku ani zátěži, při dlouhodobém působení tlaku by mohlo dojít k jejich deformaci.
- Kvalita návleků se může vlivem dlouhého skladování nebo používání snižovat.
- Dbejte vždy na čistotu sluchátek, zvláště uvnitř gumových součástí (viz obr. F).
  Pokud se dovnitř návleku dostane prach či ušní maz, může dojít ke zhoršení kvality reprodukce.
- Návleky nasaďte tak, aby na sluchátkách pevně držely. Uvolněný návlek v uchu může vést ke zranění.

Náhradní návleky EP-EX1 jsou k dispozici jako volitelné příslušenství (prodávány samostatně).

Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Místo toho by měl být odložen do sběrného místa, určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržením této instrukce zabráníte negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které naopak může být ohroženo nesprávným nakládním s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte, prosím, místní orgány státní správy, místní firmu zabezpečující likvidaci a sběr odpadů nebo prodejnu, v níž jste výrobek zakoupili.

Slovensky

Funkcie

- Slúchadlá sú navrhnuté tak, aby absorbovali zvuky vznikajúce pri pohybe kábla pri športových aktivitách.
- Budiče slúchadiel (priemer 13,5 mm) reprodukujú vysokokvalitný zvuk s hlbokými basmi.
- Slúchadlá sú odolné voči vode.*1

*1 Vystavenie slúchadiel dažďu alebo malému množstvu vody nenaruší ich funkčnosť.

Technické parametre

Typ: zatvorený, dynamický / Budiče slúchadiel: 13,5 mm, kupolovitý typ (prispôsobený pre vodič typu CCAW) / Zaťažiteľnosť: 100 mW (IEC*2) / Impedancia: 16 Ω pri frekvencii 1 kHz / Citlivosť: 105 dB/mW / Frekvenčný rozsah: 8 - 25 000 Hz / Kábel: mnohovláknový kábel z bezkyslíkovej medi (OFC) s dĺžkou približne 0,6 m / Konektor: pozlátený konektor typu stereo mini / Hmotnosť: približne 25 g bez kábla / Dodávané príslušenstvo: puzdro na prenášanie (1), predlžovací kábel (0,6 m) (1), podložky (S × 2, M × 2, L × 2), prichytka (1)

*2 IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia
Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Nosenie slúchadiel (obr. A)

1 Upravte dĺžku rámu a uhol ohnutia slúchadiel tak, ako vám to najviac vyhovuje.
2 Nasaďte rám na hlavu a vložte slúchadlo označené písmenom Ⓡ do pravého ucha a slúchadlo označené písmenom Ⓛ do ľavého ucha.

Uhly sklonu slúchadiel sú narušené a slúchadla nezapadajú do uší

Otočte kryty do požadovanej polohy. Kryty je možné otočiť maximálne o približne 40 stupňov.

Správna inštalácia podložiek slúchadiel (obr. B)

Ak kryty slúchadiel nepriliehajú k ušiam, zvuk s nízkymi basmi nemusí byť počuť.
Kvalita zvuku bude vyššia, ak zmeníte veľkosť krytov alebo upravíte kryty slúchadiel tak, aby pohodlne priliehali zvnútra aj zvonka k uchu. Od výroby sú k slúchadlám pripevnené kryty slúchadiel veľkosti M. Ak kryty slúchadiel veľkosti M nepriliehajú správne k ušiam, vymeňte ich za dodávané kryty veľkosti S alebo L. Ak vymeníte podložky, nasaďte ich pevne na slúchadlá, aby sa podložky neodpojili a neuvíazli v uchu.

Čistenie podložiek

Zložte podložky zo slúchadiel a umyte ich slabým roztokom saponátu.

Pripevnenie kábla k príchytke (obr. C)

1 Páčku na zatvorenej príchytke trochu povytiahnite.
2 Kábel zasuňte do drážky pod páčkou.

Poznámky

- Ak vytiahnete páčku, kým je príchytka otvorená, alebo ak páčku na zatvorenej príchytke vytiahnete príliš, kábel nebudete môcť vložiť do drážky pod páčkou.
- Kábel neprichytávajte za vyčnievajúcu časť príchytky, ani ho nevtláčajte do drážky. Mohli by sa poškodiť drôtiky kábla.

Otváranie puzdra na prenášanie (pozri obr. D)

Zatlačte prst do priehlbiny a otvorte kryt.

Prenášanie slúchadiel

1 Uložte rám do profilu puzdra a slúchadlá do určených výčnelkov. (obr. E-❶, ❷)
2 Obtočte kábel okolo stredového navíjacieho profilu a konektor stereo mini uložte do určeného výčnelku. (obr. E-❸)
3 Pripevnite kryt puzdra. (obr. E-❹)

Odporúčania

- Počúvanie zvuku s vysokou hlasitosťou prostredníctvom slúchadiel môže negatívne ovplyvniť váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri riadení vozidla ani pri jazde na kole.
- Slúchadlá nezaťažujte. Pri dlhodobom skladovaní by mohlo zaťaženie spôsobiť deformáciu.
- Dlhodobým používaním sa môže kvalita podložiek slúchadiel znížiť.
- Slúchadlá vždy udržujte v čistote. Čistite najmä vnútornú stranu gumených podložiek. (obr. F)
  Ak sa do slúchadiel dostane prach alebo ušný maz, môže to ovplyvniť kvalitu zvuku.
- Podložky slúchadiel pevne nasaďte na slúchadlá. Ak sa podložka uvoľní a uviazne v uchu, môže dôjsť k poraneniu.

V predaji sú voliteľné náhradné podložky EP-EX1 (predáva sa osobitne).

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potenciálnemu negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Русский

Функции

- Амортизирующая конструкция предотвращает появление внешнего шума от провода во время занятий спортом или трудовой деятельности.
- Широкие 13,5-миллиметровые динамики позволяют получить высококачественное звучание и глубокий звук в низкочастотном диапазоне
- Защита от брызг*1

*1 Попадание дождя или капель воды не повлияет на функционирование изделия.

Технические характеристики

Тип: Закрытый, динамический / Динамики: 13,5 мм, купольного типа (одобрено CCAW) / Мощность: 100 мВт (IEC*2) / Сопротивление: 16 Ω при 1 кГц / Чувствительность: 105 дБ/мВт / Диапазон воспроизводимых частот: 8 - 25000 Гц / Шнур: прибл. 0,6 м, оптоволоконный кабель-лицендрат / Разъем: позолоченный мини-стереоразъем / Масса: прибл. 25 г без шнура / Принадлежности из комплекта поставки: Футляр для переноски (1), удлинительный шнур (0,6 м) (1), вкладыши (S × 2, M × 2, L × 2), зажим (1)

*2 IEC = Международная электротехническая комиссия
Конструкция и характеристики могут измениться без предварительного уведомления.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан,
Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Страна-производитель: Таиланд

Ношение наушников (см. рис. A)

1 Отрегулируйте длину обруча и угол наушников таким образом, чтобы наушники удобно располагались в ушах.
2 Наденьте шейный обруч на шею, а затем вставьте наушник, обозначенный буквой Ⓡ, в правое ухо, а наушник, обозначенный буквой Ⓛ, — в левое.

Если угол расположения наушников не подходит Вашим ушам

Отрегулируйте положение наушников, поворачивая их. Можно повернуть их вверх прибл. на 40 градусов или меньше.

Как правильно устанавливать вкладыши (см. рис. B)

Если вкладыш неправильно располагается в ухе, восприятие басовых частот может быть затруднено.
Для получения более качественного звука подберите вкладыши другого размера или отрегулируйте положение вкладышей так, чтобы они удобно располагались в ушах. К наушникам при поставке прикреплены вкладыши размера M. Если Вы чувствуете, что вкладыши размера M не подходят, замените их на прилагаемые вкладыши размера S или L. При замене ушных вкладышей плотно вставьте их в наушники, чтобы вкладыш не выпал и не остался в ухе.

Чистка вкладышей

Снимите вкладыши с наушников и промойте их в слабом растворе моющего средства.

Как прикрепить шнур к зажиму (см.рис. C)

1 Когда зажим закрыт, немного потяните рычажок зажима вверх.
2 Вставьте шнур в канавку под рычажком.

Примечания

- Если потянуть вверх рычажок зажима, когда зажим открыт, или при закрытом зажиме слишком сильно поднять рычажок, то вставить шнур в канавку под рычажком будет невозможно.
- Не фиксируйте шнур в основании зажима и не вставляйте его в канавку с усилием. Это может повредить шнур.

Как открывать футляр для переноски (см. рис. D)

Вставьте палец в прорезь и с нажимом снимите крышку.

Как переносить наушники

1 Поместите обруч в форму в футляре и вставьте ушные вкладыши в углубления. (см. рис. E-❶, ❷)
2 Обмотайте шнур вокруг центральной катушки и вставьте мини-стереоразъем в углубление. (см. рис. E-❸)
3 Закройте крышку футляра. (см. рис. E-❹)

Меры предосторожности

- Высокий уровень громкости в наушниках при прослушивании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не пользуйтесь наушниками во время вождения автомобиля или при езде на велосипеде.
- Не кладите тяжелые предметы и не надавливайте сильно на наушники, так как это может вызвать их деформацию во время длительного хранения.
- Ушные вкладыши могут портиться при длительной эксплуатации или хранении.
- Следите за чистотой наушников, особенно внутренней части силиконовых ушных вкладышей. (см. рис. F)
  Попадание пыли или ушной серы внутрь ушного вкладыша может вызвать трудности при прослушивании.
- Плотно вставьте ушные вкладыши в наушники. Существует опасность получения травмы, если случайно отсоединившийся ушной вкладыш останется в ухе.

В продаже имеются дополнительные сменные ушные вкладыши EP-EX1 (приобретаются отдельно)

Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Free Manuals Download Website

http://myh66.com

http://usermanuals.us

http://www.somanuals.com

http://www.4manuals.cc

http://www.manual-lib.com

http://www.404manual.com

http://www.luxmanual.com

http://aubethermostatmanual.com

Golf course search by state

http://golfingnear.com

Email search by domain

http://emailbydomain.com

Auto manuals search

http://auto.somanuals.com

TV manuals search

http://tv.somanuals.com